

## مستوى الطلاقة القرائية لدى طالبات الصف الاول متوسط في مادة اللغة العربية

تغريد فاضل علبى

arb.edu.post23.44@qu.edu.iq

أ.د صفاء وديع عبد المسادة

safaa.al-abady@qu.edu.iq

جامعة القادسية/كلية التربية

### الملخص

اصبح من ضروري مواكبة ما هو حيث وجديد من استراتيجيات التدريس، وطرائقه، واساليبه اذ لم يعد مقبولا التصك باستراتيجيات قائمة على لفظ واللقاء والسميع فالبقاء على لطرق الاعتيادية في التدريس سيزيد حتما من الفوارق بيننا وبين بلدان العالم المتقدم. يهدف البحث الحالي التعرف على :

مستوى لطلاقة القرائية لدى طالبات طف الاول متوسط في مادة اللغة العربية . حتى تتبلور نتائج وأهداف البحث الحالي، يجب على الباحثة أن تبني أدواتها بشكل دقيق بحيث تتمتع بلصاحية والثبات وتكون مكملة لتحقيق أهداف البحث، ويهدف الاختبار الحالي إلى معرفة وقياس مستوى لطلاقة القرائية عند طالبات طف الاول المتوسط , طبقت الباحثة اختبار لطلاقة القرائية على طالبات عينة البحث مستعينة بمدرسة المادة إذ تم تطبيقه في الدرس الرابع من يوم الأحد الموافق ٢٧/٤/٢٠٢٥ بعد تبليغ طالبات بموعد الاختبار قبل أسبوع من تطبيقه .

وقد توصل البحث الى مجموعة من التوصيات والمقترحات منها :

١- ضرورة اقامة دورات تدريبية من قبل وزارة التربية، والمؤسسات التربوية التابعة لها لمدرسي اللغة العربية ومدرساتها على استعمال لطرق والاستراتيجيات الحديثة في التدريس.

٢- العمل على تهيئة البيئة التعليمية المناسبة من قاعات وفضول دراسية، ومختبرات علمية، وتوفير الوسائل التعليمية الحديثة لمساعدة المدرسين على تطبيق استراتيجيات التدريس الحديثة .

الكلمات المفتاحية: مستوى الطلاقة القرائية، صف الاول متوسط، قواعد اللغة العربية .

**The level of reading fluency among first–grade intermediate  
female students in the Arabic language subject**

**TAGHREED FADHIL ABBAS**

**Prof. Dr. Safaa Wadeyaa Abdalsada**

**University of Al-Qadisiyah/ College of Education**

**Abstract**

The current research aims to identify:

The level of reading fluency among first–year intermediate female students in the Arabic language.

In order for the results and objectives of the current research to crystallize, the researcher must build her tools accurately so that they are valid and reliable and complementary to achieving the objectives of the research. The current test aims to know and measure the level of reading fluency among first–year middle school female students.

The researcher administered the reading fluency test to the female students in the research sample, with assistance from the subject's teacher. The test was administered during the fourth lesson on Sunday, April 27, 2025, after the students were notified of the test date a week in advance. The research reached a set of recommendations and proposals, including:

1. The need for the Ministry of Education and its affiliated educational institutions to hold training courses for Arabic language teachers, both male and female, on the use of modern teaching methods and strategies.
2. Working to create an appropriate educational environment, including halls, classrooms, and science laboratories, and providing modern educational tools to assist teachers in implementing modern teaching strategies.

**Keywords: reading level, first intermediate grade, Arabic language requirements.**

## الفصل الاول : التعرف بالبحث

## اولا :مشكلة البحث :

من يمعن النظر جيدا في واقع تدريس مادة قواعد اللغة العربية يجد انها ما زلت تعاني من صعوبات كثيرة تتجسد في طبيعة المادة الدراسية المقررة التي تكون مزدحمة بالحقائق والمفاهيم والمعلومات مما لى الى صعوبة تصيل المعرفة كذلك في طرئق التدريس المتعبة التي تعتمد لفظ والتلقين (الدليمي وسعاد، ٢٠١٩ : ٢)، لذا اصبح من لضروري مواكبة ما هو حديث وجديد من استراتيجيات التدريس، وطرائقه، واساليبه اذ لم يعد مقبولا التسك باستراتيجيات قائمة على لفظ والالقاء والتسميع فالبقاء على لطرئق الاعتيادية في التدريس سيزيد حتما من الفوارق بيننا وبين بلدان العالم المتقدم(عطية، ٢٠٠٨ : ٢٤).

## ثانيا : اهمية البحث

لطلاقة القرائية هي مستوى الكفاءة القرائية والتي تشير الى قدرة القارئ على قراءة المواد المختلفة بعفوية وسهولة وفهمه لما يقرأ، ومن ثم فأن لطلاقة لا تعد مهارة واحدة ولكنها تضمن العديد من المهارات الفرعية المتزامنة معا، ومن مهارات لطلاقة القرائية الفرعية : حسن التعبير اثناء القراءة، المهارات لصوتية، قراءة المفردات بكفاءة، قراءة الكلمات باستقلالية ، قراءة الص بطلاقة، والقراءة بفهم (Brenzitz, 2014, 12-14)

ونعني بطلاقة القدرة على انتاج اكبر عدد من الافكار خلال مدة زمنية محددة، وتقاس هذه القدرة بحساب كمية الافكار التي يقدمها الفرد عن موضوع معين في وحدة زمنية ثابتة مقارنة مع الاخرين، (محمد، ٢٠١٥ : ١٠٤ )

ان تمكن لطلب من مهارة لطلاقة له اهمية بالغة، بوصفها أوسع النواظذ التي يمكن أن نطل منها على قدراته ومدى استيعابه للخبرات التي تعرض عليه ، كما انها اداة للتفاعل الاجتماعي فاذا كلت هذه المهارة طيبة لديه جاء التفاعل الاجتماعي يسيرا ، ومساره فيه سلسا ( بنير وصادق ٢٠١٣ : ٧٢ ) ويعد صقل لطلاقة اللفظية من اهم الوظائف التي تقوم عليها المدرسة ، وذلك لأنها المنتج الاول للملكة التعبيرية الابداعية ، أي انها البذرة الاولى في انتقال لطلب من مجرد الاصل الى الانتاج الابداعي ( شعبان، ٢٠١١ : ٢٥ )

كما ان التصيل يوفر مؤشرات حقيقية توضح مقدار التقدم التي احرزها المتعلم في ضوء ضوء الاهداف التعليمية المتحققة مسبقا كما يساعد المدرس في اصدار احكام موضوعية عن مدى مدى نجاح اساليب التعليم التي استعملها في تنظيم العملية التعليمية والتعلمية فضلا عن ذلك يساعد

يساعد في تحديد الجولب الايجابية في اداء المتعلم فيعمل المدرس على تعزيزها وشحن جولب لصف جولب لصف لى لطلبة فيعمل على معالجتها. (ابو جادو، ٢٠٠٧: ٤١)

وقد اختارت الباحثة المرحلة المتوسطة لإجراء تجربة البحث ، لما يتمتع به طلبتها من خصائص تميزها عن سائر مراحل التعليم، إذ إنها تضم طلبة في بداية عهد المراهقة، وتتميز هذه المرحلة بقفزة في جولب النمو جميعها، وتظهر لى لطلبة في هذه المرحلة استعدادات جديدة على مستوى مداركهم ، وقدراتهم المختلفة، ويتزودون بقوة عقلية عظيمة في نموهم وتكاملهم . (زهران، ٢٠٠١: ١٣٤) .

### ثالثا: هدف البحث

يهدف البحث لحالي الى التعرف على :

مستوى لطلاقة القرائية لى طالبات طف الاول متوسط في مادة اللغة العربية .

رابعا : الطلاقة القرائية : لصطلاحا عرفها كل من :

• العفون ومنتهى :

"قدرة لطلب على انتاج اكبر عدد ممكن من الكلمات او الالفاظ او المعاني التي تستوفي شروطا معينة" (العفون ومنتهى ، ٢٠١٣ : ١٣٠) .

• الذق واسم تومجد :

"هي القدرة السريعة على انتاج الكلمات او الوحدات التعبيرية المنطوقة واستحضارها بصورة تنللب الموق التعليمي او التعليمي" (القواسمة تومجد ، ٢٠١٣ : ٢٧٧) .

• المعاضيدي :

"وهي قدرة الفرد على توليد كلمات تنتهي او تبدأ بحرف معين او مقطع معين" (المعاضيدي ، ٢٠١٤ : ١١٥) .

التعريف الاجرائي لطلاقة اللفظية : هي القدرة التي تمتلكها طالبات طف الاول متوسط

(المجموعة التجريبية) في توليد واعطاء اكبر عدد من الالفاظ على موق معين ومقارنتها مع اداء طالبات (المجموعة لضلطة) .

الفصل الثاني : اطار نظري

أهمية الطلاقة اللفظية :

تتمثل أهمية مهارة لطلاقة في أنها تساعد الافراد في الانتقال بسهولة ويسر من الذاكرة طويلة طويلة المدى إلى الأفكار ذات العلاقة بالموضوع المطروح للبحث أو الدراسة أو المنقشة ، مما مما يساعد على التعامل السهل والسريع مع كل من حل المشكلات والتصدي لها، وصنع القرارات، أو القرارات، أو اتخاذها، والتفكير بطرق إبداعية (القواسمة تومجد ، ٢٠١٣ : ٢٧٥) . كما إن لهذه لهذه المهارة إذا تدرب عليها لطلبة بشكل إيجابي فوائد ونتائج فعالة ، كتعويدهم على المشاركة ،

المشاركة ، وتنمية الجلب الاجتماعي لديهم ، واحترام الآخرين ، وانتزاع غصن لخلب من نفوسهم ، نفوسهم ، وازالة الانطواء منهم ، واكتسابهم اللغة بشكل سليم ( زايد ، 2013 : 30 ) .  
أهداف الطلاقة اللفظية :

سيتمكن لطلب بعد قيامه بالقراءات والاشطة المختلفة ذات العلاقة بمهارة لطلاقة من توليد استجابات عديدة تتسبب بسرعة وذات علاقة بموضوع ما او سؤال معين او فكرة محددة وان يختار الافكار الاضلل لمشكلة او قضية معينة وان يطبق مهارة لطلاقة في الموقف التعليمية او لحياتية المتنوعة ( القواسم ومحمد ، 2013 : 276 ) .  
تقويم الطلاقة القرائية:

يعتمد على تقويم مهارات الطلاقة القرائية في تقييم مجل الأداء القرائي لمهارات لطلاقة القرائية، كما أنه يمثل عاملا رئيسا في تنمية لطلاقة القرائية ، فيعتمد عليه المدرس في تدريب لطلبة للوصول إلى المستويات العليا من الأداء القرائي المعبر، كما يساعد لطلبة على تقييم أنفسهم وتطوير قدراتهم القرائية. (Rasinski, 2004:14)

وتتميز عملية تقويم لطلاقة القرائية ، بأنها بسيطة جدا يمكن قياسها بملاحظة القراءة الجهرية لطلب لصل قرائي كمللني معنى، يستمع إليه المدرس أو شخص آخر مع تسجيل قراءته لشفهية لصل أو اثنين، وفي نهاية القراءة - يتم تحليل قراءة لطلب بالمقاييس الوصفية لطلاقة القرائية ، ويحدد المدرس مستوى لطلب ومدى تنللب قراءته مع معدلات لطلاقة القرائية من لصياغة والتعبير. (Rasinski, 2003:172)

وإذا كلت لطلاقة القرائية عملية معقدة، فإن الاعتماد على المقاييس الكيفية للاستدلال، وقياس مستويات ومعدلات القراءة المعبرة لى لطلبة بالمقاييس الوصفية لطلاقة القرائية أمر غير موضوعي، لذا تم تطوير الأساليب والمقاييس التي تساعد المدرس القياس الموضوعي، وذلك باستعمال مقاييس كمية، من هذه المقاييس:

أ) مقياس لطلاقة القرائية: Fluency Scale

قمت رلطة القراءة الوطنية للتقدم التعليمي<sup>(\*)</sup> (NAEP) نموذجاً متدرجاً لقياس لطلاقة القرائية، القرائية، كبرنامج تقويمي، يهتم بتقويم لطلبة دوريا في التصيل الأكاديمي لمجالات المناهج، وقد طور هذا النموذج بنل، وزملاؤه (Pinnel, et, al. 1995)، واستعمل لتسجيل الأداء القرائي القرائي كاملا، والتميز بين القرائ لطلق وغير لطلق وفق خصص لطلاقة القرائية، وقد تكون من تكون من أربعة مستويات، يمثل المستوى الأول والثاني القرائ غير لطلق، والمستوى الثالث والرابع والرابع القرائ لطلق، ويتميز هذا المقياس بأنه مقياس بسيط وسريع ومتكامل، يكثف التقدم في في مهارات لطلاقة القرائية في وقت قصير. (McKenna, Stahl, 2003:73)

(\*) National Assessment of Educational Progress

(ب) مقياس لطلاقة القرائية متعدد الأبعاد:

على الرغم من مزايا أسلوب تقويم لطلاقة القرائية السلق، إلا إنه كان لابد من أسلوب أكثر دقة، فقدّم راسينسكي، زوتل مقياسا، يضمن كافة الأساليب القرائية التي يستخدمها القراء، لتقييم لطلاقة القرائية التعبيرية في أربعة أبعاد هي: (صياغة، لسلاسة، النمط لصوتي، معدل السرعة). (

( Zutell, Rasinski,1991:215), (Rasinski,2004: 19)

### الفصل الثالث : اجراءات البحث

اداة البحث : اختبار الطلاقة القرائية :

#### ١- الهدف من الاختبار:

حتى تتبلور نتائج وأهداف البحث لحالي، يجب على الباحث أن يبني أدواته بشكل دقيق بحيث تتمتع بصلاحية والثبات وتكون مكملة لتحقيق أهداف البحث، ويهدف الاختبار لحالي إلى معرفة وقياس لطلاقة القرائية عند طالبات طف الاول المتوسط

#### ٢- الاطلاع على اختبارات الطلاقة القرائية:

اطلعت الباحثة على الدراسات والأدبيات والمراجع التي تناولت بالعرض أو الدراسة لطلاقة القرائية ولغرض تحقق هدف البحث لحالي اقتصى الأمر اعداد اختبارا لطلاقة القرائية يلائم البيئة والمرحلة الدراسية لأفراد عينة البحث ومستوهم العلمي، لذا عمدت الباحثة إلى اعداد اختبار لطلاقة القرائية .

#### ٣- صياغة فقرات الاختبار:

قمت الباحثة بإعداد اختبار لطلاقة القظية، وتم توزيع الاختبار على مجموعة من لخبراء في اللغة العربية وطرّقت تدريسها لمعرفة مدى ملائمة فقرات الاختبار لطالبات طف الاول المتوسط .

#### ب . صدق الاختبار :

إن الاداة لصادقة في القياس هي تلك الاداة التي تقيس بشكل صحيح لظواهر التي وضعت من اجل قياسها ( النعيمي وعمار، ٢٠١١ : ٢٢ ) اعتمدت الباحثة لصدق لظاهري في ايجاد صدق الاداة حيث تم عرض الاختبار على مجموعة من المتصنين في اللغة العربية وطرّقت تدريسها لإبداء آرائهم وملاحظاتهم حول صلاحية فقرات الاختبار .

#### ج . تصحيح اختبار لطلاقة القرائية

تبنت الباحثة قائمة التقدير المعدة من قبل شعبان عبد الدباري ( ٢٠١٠ ) بعد عرضها على مجموعة من المتصنين والتأكد من صدقها ليتم اعتمادها في تصحيح اختبار لطلاقة القرائية.

د .. كيفية التصحيح

قلمت الباحثة بتوفير جهاز سجل لتتمكن من تسجيل اجابات لطالبات والقيام بتصحيحها بعد ذلك معتمدة على قائمة التقدير، ثم تقوم الباحثة بوضع الدرجة الكلية لكل طالبة في استمارة معدة لهذا الغرض تضمن اسم لطالبة ورقم لسؤال التي اجبت عنه ودرجتها الكلية .

ه .. تعليمات الاختبار

وزعت الباحثة تعليمات الاختبار وضمت ما يأتي :

- اجيبي عن لسؤال بلغة فصيحة .
  - وظفي المفردات بشكل صحيح .
  - يجب ان تكون الافكار المطروحة متسلسلة .
  - مراعاة الفكرة العامة للموضوع .
  - الدقة في النطق .
  - لطلاقة في التعبير مع توظيف المفردات اللغوية المعبرة .
  - لا تجيبي حتى يؤذن لك .
  - مدة الاجابة لكل طالبة دقيقة و نصف .
- و- التطبيق الاستطلاعي للاختبار :

طبقت الباحثة اختبار لطلاقة الفظية بصيغته النهائية على عينة استطلاعية مؤلفة من (١٠٠) طالبة من طالبات ( النوارس) للبنات **يوم الاحد الموافق ١٦ / ٢ / ٢٠٢٥**، وقد رمت الباحثة من تطبيق الاختبار على العينة الاستطلاعية إلى :

١ - كفاية الوقت المخصص لكل طالبة، وقد وجد أن دقيقة و نصف الدقيقة كافية لقياس استجابة كل طالبة عن كل سؤال .

٢ - وضوح تعليمات الاختبار، وقد تبين أن التعليمات واضحة ومفهومة .

٣ - حساب معامل ثبات الاختبار .

لثبات فقرات الاختبار أهمية بالغة ذلك لأنه يعني دقتها وتساقها في قياس الخصصة التي أعدت من اجلها، كما انها دليل او مؤشر للتصيل الفعلي للطلبة ( علام ، ٢٠١٠ : ٢٣١ ) . وقد اعتمدت الباحثة طريقة إعادة الاختبار على العينة نفسها بعد مرور أسبوعين على الاختبار الأول وقد بلغت درجة معامل ثبات الاختبار ( ٠.٨١ ) وهي درجة تدل ثبات الاختبار التي أعدته الباحثة .

**ثبات التصحيح :**

نظراً لتأثر الاختبارات بذاتية للصح والابتعاد عن الموضوعية ولكون اختبار لطلاقة القرائية يتطب دقة في تقدير الدرجة لذلك استعملت الباحثة نوعين من الاتفاق هما :

### ١ : الاتفاق عبر الزمن

لإيجاد ثبات صحيح الاختبار عبر الزمن صحت الباحثة اختبار لطلاقة القرائية وبعدهمضي اسبوعين اختارت الباحثة عشوائياً عشر اجابات من اجابات لطالبات وباستعمال معادلة ارتباط بيرسون بلغ معامل الثبات بين الصحيحين ( ٠,٩١ ) .

### ٢ : الثابت معصح آخر

قلت الباحثة بالاتفاق مع صححة أخرى\* لاستخراج ثبات صحيح الاختبار، حيث تم اختيار عشر اجابات عشوائياً من اجابات لطالبات، وتم حساب معامل الثبات حيث بلغ ( ٠,٨٦ ) لظاهري في ايجاد صدق الاداة حيث تم عرض الاختبار على مجموعة من المتصين في اللغة العربية وطرق تدريسها لإبداء آرائهم وملاحظاتهم حول صلاحية فقرات الاختبار، وقد اجرت الباحثة التعديلات اللازمة على وفق ملاحظاتهم واصبح بصيغته النهائية كما موضح في ملحق ( ١٨ ) .

### ثامناً: اجراءات تطبيق التجربة :

- طبقت الباحثة اختبار لطلاقة القرائية على طالبات عينة البحث مستعينة بمدرسة المادة إذ تم تطبيقه في الدرس الرابع من يوم الأحد الموافق ٢٧/٤/٢٠٢٥ بعد تبليغ لطالبات بموعد الاختبار قبل أسبوع من تطبيقه .

### الفصل الرابع : التوصيات والمقترحت

#### اولاً: التوصيات:

- ١- في ضوء نتائج البحث والاستنتاجات التي توصلت اليها الباحثة توصي بما يأتي:
- ٢- ضرورة اقامة دورات تدريبية من قبل وزارة التربية، والمؤسسات التربوية التابعة لها لمدرسي اللغة العربية ومدرساتها على استعمال لطرق والاستراتيجيات الحديثة في التدريس.
- ٣- العمل على تهيئة البيئة التعليمية المناسبة من قاعات وفضول دراسية، ومختبرات علمية، وتوفير الوسائل التعليمية الحديثة لمساعدة المدرسين على تطبيق استراتيجيات التدريس الحديثة .
- ٤- العمل على تضمين مناهج اللغة العربية أنشطة تتحدى تفكير لطلبة لتحفيزهم على استعمال التفكير بشكل عام ولطلاقة القرائية بشكل خاص.

- ٦- توصية إلى مدرسي اللغة العربية ومدرساتها ضرورة العناية بتكوين اتجاهات ايجابية نحو تدريس مادة اللغة العربية
- ٧- ضرورة الاهتمام بمادة قواعد اللغة العربية وإيلائها جدية عالية في التدريس كونها تمثل احد منابع الأساسية للثروة اللغوية للمتعلم .
- ٨- توفير البيئة الملائمة لتطبيق هذا النوع من التعليم نتيجة لما يترتب عليه من تخفيف العبء التدريسي لأعضاء هيئة التدريس.
- ثانياً: المقترحات:**

استكمالاً لإجراءات البث الحالي تقدم الباحثة مجموعة من المقترحات وهي:

- ١- إجراء دراسة أثر استراتيجيات المخططات الدلالية في التصيل والتفكير المشعب عندطلاب طف الثاني المتوسط في مادة اللغة العربية .
- ٢- إجراء دراسة وصفية للمقارنة بين التدريس وفق استراتيجيات المخططات الدلالية وبين التدريس وفق الاستراتيجيات الاخرى لاختيار الأفضل في رفع مستوى التصيل لدى الطلبة.

#### المصادر

١. أبو جادو ، صالح محمد، صالح محمد بكر نوفل. تعليم التفكير النظرية والتطبيق، ط٣، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، عمان \_ الاردن ( ٢٠١٠ ) .
٢. بدير، كريمان وصادق، إميلي (٢٠١٣) تنمية المهارات اللغوية للطفل. القاهرة: عالم الكتب للنشر والتوزيع .
٣. الدليمي، طه علي ، سعاد عبد الكريم. الوئالي (٢٠١٩) اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية . الاردن ، عالم الكتب لحديثة .
٤. زايد ، فهد خليل . أساليب تدريس اللغة العربية بين المهارة والصعوبة ، طبعة العربية ، دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع ، عمان - الاردن (٢٠١٣) .
٥. زهران ، حامد عبد السلام ، علم فس النمو "لطفولة والمراهقة " ، ط٥ ، دار العودة ، بيروت ، ٢٠٠١ .
٦. شعبان ، زكريا شعبان . اللغة الوظيفية والاتصال ، عالم الكتب لحيث للنشر والتوزيع ، أربد - الأردن ، ( ٢٠١١ ) .
٧. القواسمة ، احمد حسن، ومحمد احمد ابو غزلة . تنمية مهارات التعلم والتفكير والبحث ، ط١، دار صفاء للنشر والتوزيع ، عمان \_ الاردن ( ٢٠١٣ ) .
٨. القواسمة ، احمد حسن، ومحمد احمد ابو غزلة . تنمية مهارات التعلم والتفكير والبحث ، ط١، دار صفاء للنشر والتوزيع ، عمان \_ الاردن ( ٢٠١٣ ) .

٩. محمد، أمال جمعة عبد الفتاح .مهارات التفكير رؤية تربوية وعاصرة ، ط١ ، دار الكتاب الجامعي ، ( ٢٠١٥ ) .
- ١٠ . المعاضيدي ، سفيان صئب . الموهبة العقلية والابداع ، ط١ ، دار صفحات ، دمشق \_ سوريا ( ٢٠١٤ ) .

11. Breznitz, Z (2014). Fluency in Reading Synchronization of Processes, Mahwah– New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, I.

12. Mckenna, Michael. C. ; Stahl, Steven. A. (2003). **Assessment for Reading Instruction**. London: Guilford Press.

13. Rasiniski, T. (2004). **Assessing Reading Fluency**. Honolulu, Hawaii: Pacific Resources for Education and Learning. [www.prel.org/products/re/assessing – Fluency.htm](http://www.prel.org/products/re/assessing – Fluency.htm)

14. Rasiniski, T. (2004). **Assessing Reading Fluency**. Honolulu, Hawaii: Pacific Resources for Education and Learning. [www.prel.org/products/re/assessing – Fluency.htm](http://www.prel.org/products/re/assessing – Fluency.htm).

Zutell, J., Rasinski T. (1991). Training Teacher to attend to Their Students Oral Reading Fluency. **Theory into Practice**, Summer, XXX, (PP. 211 – 217).